Yorukumo

Michi Urushibara

よるくも 1

漆原ミチ

IKKI COMIX

小学館

ISBN978-4-09-188538-8

C9979 ¥619E

定価：本体619円＋税

雑誌 45905-38 小学館

【世界】には、上・中・下、がある。
言わずもがなの住む【街】、貴しいものの住む【塔】。
その下に、深く、暗い【森】――。

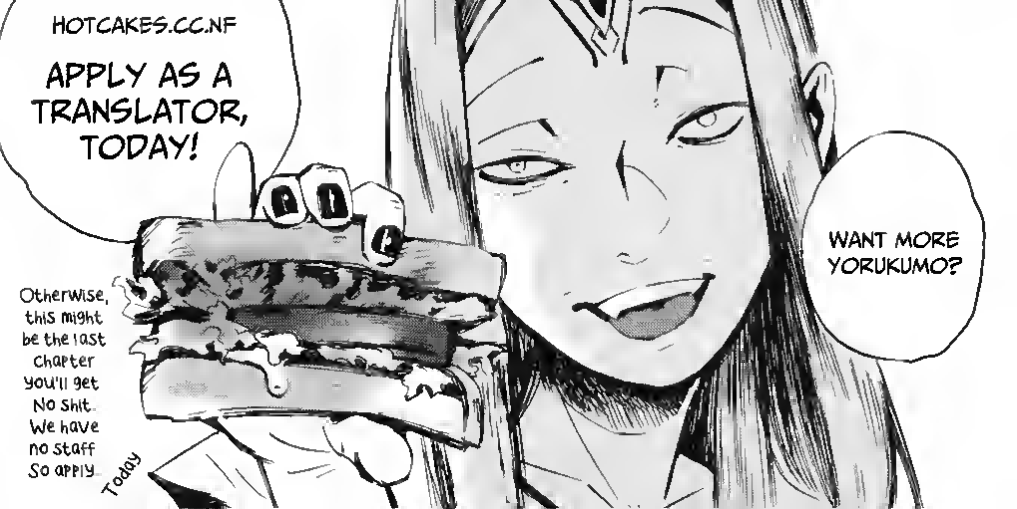
【娘】そこまい飯を出す酒場飯店。そこの看板娘・キヨコ。
【森】からやってきた、絶望的に頼もない殺し屋・よろくも。
ふたりが出会ってしまい、【世界】が壊れはじめた。

平凡的に脱利な新才能が描く、愛と無力の迷劇、開幕！！

IKKICOMIX

「ドロヘドロ」 第1～15集
林田球
「金魚屋古書店」 第1～11集
芳崎せいむ
「ディエンビエンフー」 第1～5集
島本大介
「土星マンション」 第1～6集
岩岡ヒサエ
「拉致監禁のカリスマ」 第1～5集
スエカネクミコ
「俺はまだ本気出していないだけ」 第1～4集
曽野裕和
「鬼畜の子供」 第1～4集
五十嵐大介
「SARU」 全2巻
五十嵐大介
「Gunjo」 第1～4集
吉野朔実
「ちゃんばつ」 第1～3集
黒鉄ヒロシ
「神代剣」 1～3巻
内田百閒＆一條裕子
「ピース A」 第1～2集
にしがきひろゆき
「セックスセんが異味とかい」 第1～2集
「まつまあまとヤっクンヤ
「新・鉄子の旅」 第1～2集
はあしかのこ
「WOMBS」 第1～2集
白井弓子
「重青」 上・中巻
中村珍
「ストラト！」 第1集
中川いさみ
「よろくも」 第1集
漆原ミチ
「遠駄さん」
太田基之
「シャンハイチャーリー」
ビブオ
「ビューティフルビーブル・パーフェクトワールド」 全1巻
高橋葉介
「必要とされなかった筋」 全1巻
三玉恒平
「ブランコ」 全6巻
ウィスット・ポンニミット
「さらい屋 五葉」 全8巻
オノ・ナツメ
「ワイルド マウンテン」 全5巻
本秀康
「ぼくらの」 全11巻
鬼頭莫宏
「フリージア」 全12巻
松本次郎

IKKI
COMIX


HOTCAKES.CC.NF
APPLY AS A TRANSLATOR, TODAY!
Otherwise, this might be the last chapter you'll get. No shit. We have no staff. So apply Today
WANT MORE YORUKUMO?

YORUKUMO

URUSHIBARA MICHI

VOL 1 CH 1

TRANSLATING: HATSUMIMI, SAILOR AVALON

EDITING: NIGHTSWAN

HOTCAKES.CC.NF

HotCakes

- Respect thy scanlation group.
Do not make unto any forum, online reading site, IRC or P2P Host any image of Hotcakes releases.

Shalt HotCakes find any image of the release uploaded elsewhere than at their own temple thou shalt be banished to the purgatory of extended release delays.
By disobeying this commandment thou hath by default forfeited your soul

- Thou shalt not take the name of HotCakes in vain nor shalt thou remove any credits or inserts from the HotCakes files.

Commandments

- Honour thy scanlation group.
Thou shalt not covet thy scanlation group's links without offering proper credit to HotCakes.

- Thou shalt not profit from the HotCakes group's hard work.
And neither shalt we or any living being upon Earth other than the highly esteemed original creator of any project we shine our light upon.

- Shalt it so happen that any licensing befalls a project Hotcakes is laboring with any distribution shalt be banned and links will be removed.

よるくも

Yorukumo

1

Michi Urushibara 漆原ミチ

Yorukumo

よるくも

1

目次

Table of Contents

CH.1 THE SECOND WORLD 3

CH.2 RIGHTEOUS MEAL 51

CH.3 VISITOR 83

CH.4 LONG-LIVED SECRETS 115

CH.5 FROM EAST TO WEST 139

CH.6 THE PIG THAT ATE A HUMAN 171

CH.7 ONE HAND, TWO HANDS 203

THIS WORLD IS DIVIDED
INTO AN UPPER, MIDDLE, AND BOTTOM.
CH. 1 SECOND WORLD

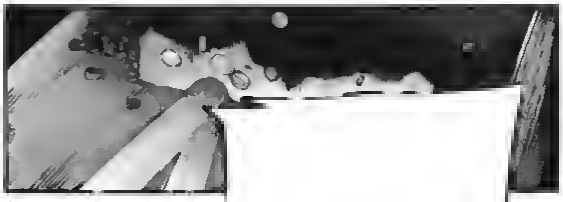
HERE, WE HAVE THE UPPER, CALLED "TOWN."

WHILE THE BOT-TOM...
IS THE DEEP, DARK RECESSES OF...

CAW

AND THE MIDDLE IS CALLED "FIELD."

THE
"FOREST."



KYOKO-CHAN!

T/N: Code phrase for gyudon (beef bowls) with extra tsuyu broth
KYOKO-CHAN'S TSUYUDAKU* OF LOVE!
YOU SAID IT!
HMM, THEN I'LL HAVE...
GIMME THE A SET.
5
OH! THEN ONE OF THOSE FOR ME, TOO!
HEAP ONE UP FOR US, TOO!
WE WANT EXTRAS!
ONE FOR ME AS WELL.
.....
THU
I WOULDN'T MIND HAVING YOU FOR TAKE-OUT.
I'M SO HAPPY MY DAUGHTER'S POPULAR.
OH, MY.

WANT LOVE? THEN I'LL GIVE YOU A BOWL-FUL OF BLOOD!
SHUT YER TRAP!
HURRY UP AND EAT BEFORE IT GETS COLD!
A-ALRIGHT. I GET IT, KYOKO-CHAN.
.....
IT WAS DELICIOUS.
!
SOAKED... WITH LOVE.
...MM!

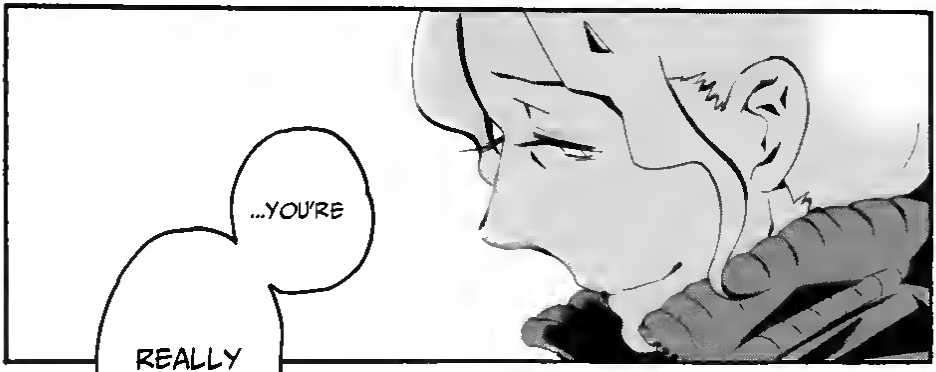
BOY, IF I WERE TO DIE TOMORROW...
I'D RATHER DIE PIGGING OUT ON YOUR COOKING.
TAKAOKA CHINESE RESTAURANT'S FIRST-CLASS.
SHEESH, NAKATA-SAN!
YOU WON'T BE GETTING ANY FREEBIES JUST FOR YOUR FLATTERY.
NO, NO, NO.
ALL I'M SAYING IS THAT ANYONE YOU MARRY WILL BE ONE HAPPY MAN.
7
高岡飯店
FLATTERY WON'T BUY YOU
A DISCOUNT ON YOUR BILL, YOU KNOW?
EEP!

ALL RIGHT!
8
GUESS I'LL PREP FOR TOMORROW.
WE GOT SOME GOOD TENDON FOR CHEAP, SO I'LL STEW IT INTENSELY...
TOMORROW WE'LL HAVE TENDON AND GREEN ONIONS!
...HEY, WHO FROM?
NOT SASAKI AGAIN, IS IT?
WILL HE BE ABLE TO KEEP UP THE BUSINESS DOING THINGS LIKE THAT?
HE HAS THE HOTS FOR YOU, SO HE CAN'T COMPLAIN.
.....
OH, WELL! HE GETS TO EAT ALL HE WANTS IN RETURN!
YOU KNOW, ONCE IN
A WHILE,

I WANT US TO FORGET THE PORK AND CHICKEN.
EVEN IF WE CAN ONLY HAVE IT ONCE, I'D LIKE TO BUY YOU A GIANT SEA BREAM, SO YOU CAN WORK YOUR MAGIC!
.....
LAST NIGHT THEY DID A LAVISH UNVEILING OF A NEW BUILDING IN THE "CITY".
AN ALL-YOU-CAN-EAT FOR WINE, MEAT, FISH, AND EVEN WATER.
...SOME PLACES
HAVE IT ALL, HUH?
POP

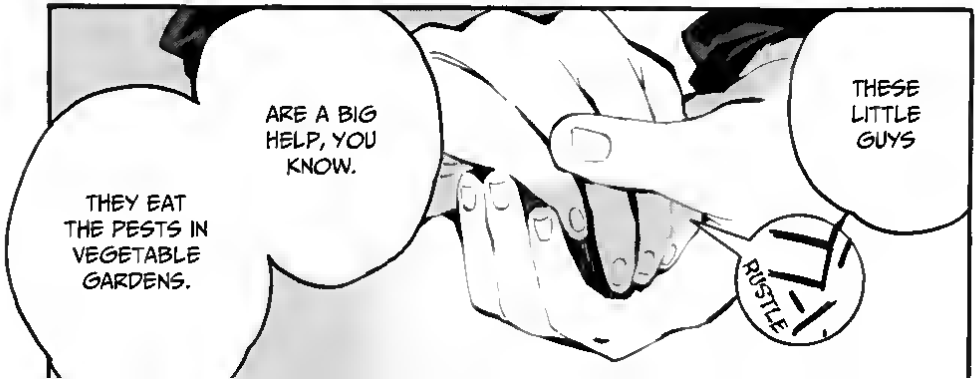
WHO CARES ABOUT THE WAY IT LOOKS.
OUR CHEAP FOOD IS NUMBER ONE!
KIRIN BEER
BEER
RIGHT?!
THE SHOP AND ITS FLAVORS WERE WHAT DAD LEFT FOR US.
EER

10

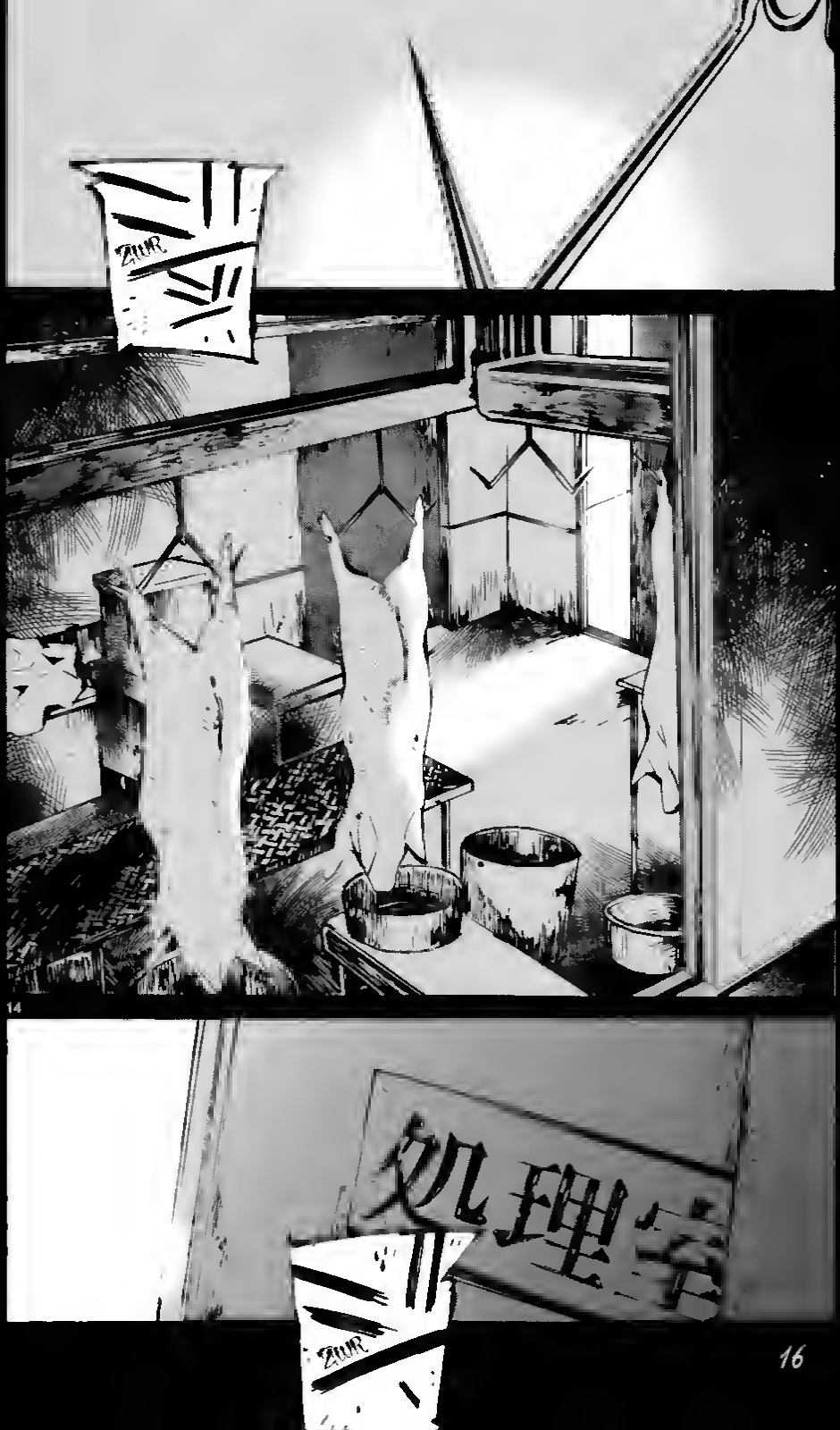

...YOU'RE
REALLY

LIFE IS ALL ABOUT FOOD WITH YOU TWO!
SO MUCH LIKE YOUR FATHER.
HAHA!
I'M NOT ASKING FOR LUXURY.
IF WE WERE ABLE TO USE WATER MORE FREELY,
ALL I HAVE TO SAY IS THAT
11
YOU WOULDN'T HAVE TO
GO THROUGH SO MUCH TROUBLE TO DRAW WATER OR DO THE WASHING...
!
SCRITCH

IT'S OK, IT'S OK.
HEY THERE, BUDDY!
DON'T BRING TROUBLE FOR THE SHOP. WE HAVE CUSTOMERS HERE WHO HATE YOU.
OH, MY GOODNESS, DON'T GRAB IT WITH YOUR HANDS!
HUH?
A SPIDER!
THWAP
ISN'T THAT WHAT YOUR FATHER USED TO SAY?
DON'T BE SO SUPERSTITIOUS!
UGH, COME ON!
EVEN IF THOSE NIGHT SPIDERS HAVE YOUR PARENTS' FACES, YOU SHOULD STILL KILL THEM.

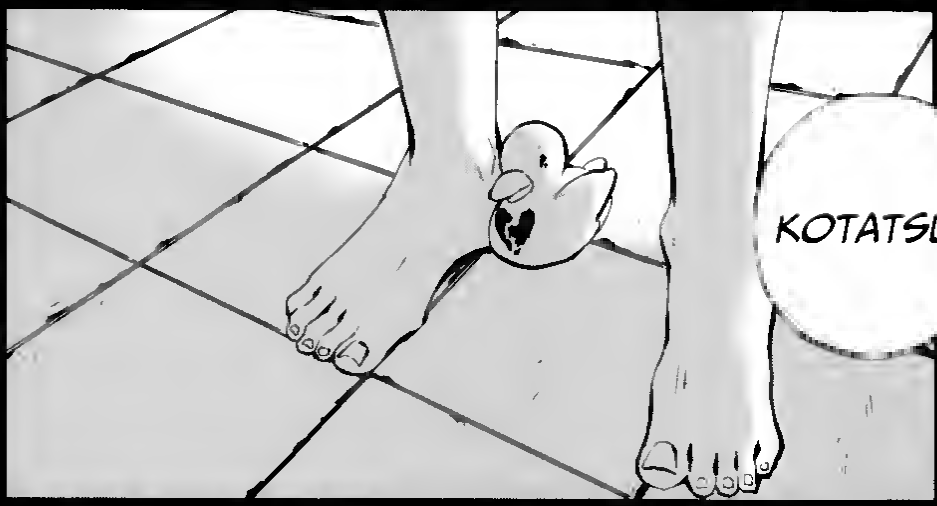

THESE LITTLE GUYS
ARE A BIG HELP, YOU KNOW.
THEY EAT THE PESTS IN VEGETABLE GARDENS.
RUSTLE

HEY,
DO YOU WANNA BECOME MY PET?
YOU CAN FEAST ON THE BUGS IN OUR SHOP ALL YEAR ROUND!
BUT IN RETURN...
YOU HAVE TO SPIN ME A LOT OF COOL COBWEBS, GOT IT?

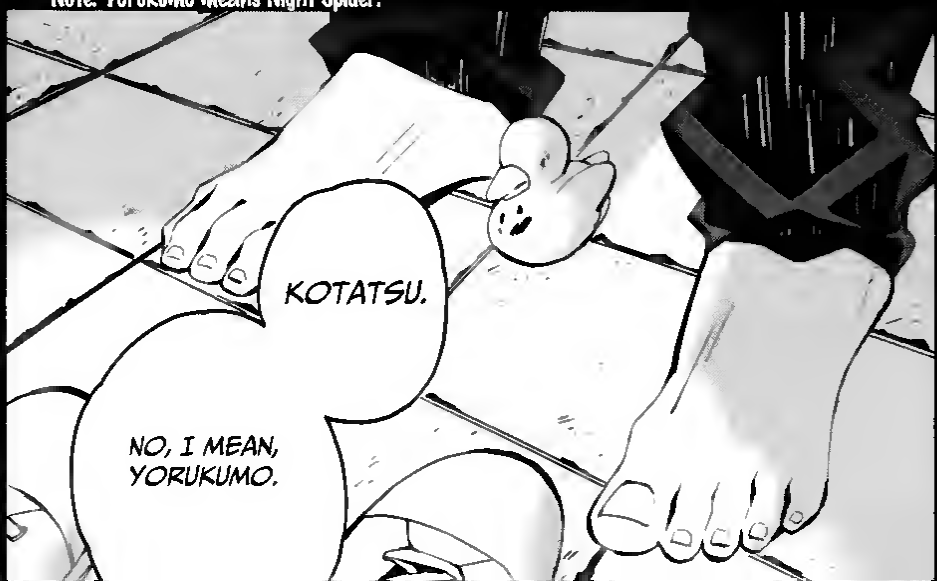

ZUR
14
処理室
ZUR

IN THE DEEP DARK RECESSES OF THE EARTH OF THE FIRST WORLD,
THE SPIDERS SWARM.
15
BUT THE SPIDER-MOTHER WON'T LET THEM GO TO IT.
THEY THINK THE SUN WILL MAKE THEM BETTER.
ZWIR
WHAT...

DOES THAT MEAN?
AH, WELL, IT'S FOR YOU BABY INSECTS.
THAT'S RIGHT, KOTATSU.
THIS HERE IS YOUR FIRST...
IT'S A STORY ABOUT A GRATEFUL SPIDER WHO COMES TO THE RESCUE.
...SPIDER?
DRIP
GUARDIAN DEITY.

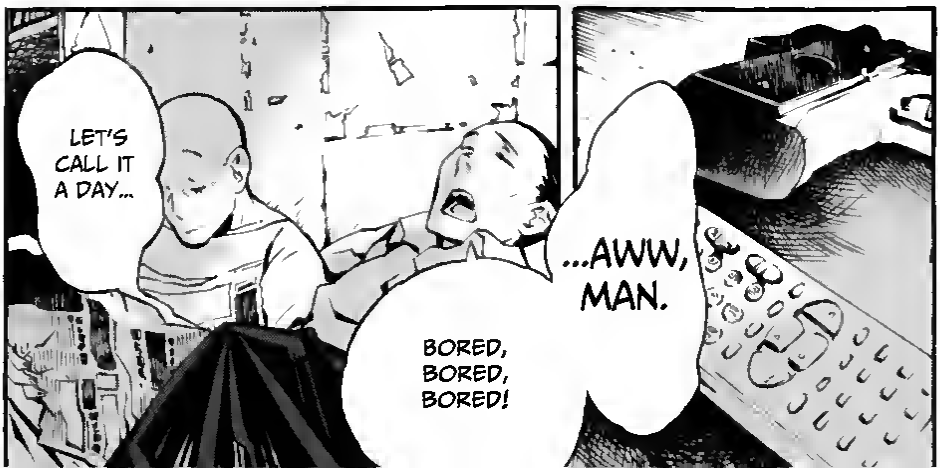


18 Note: Yorukumo means Night Spider.



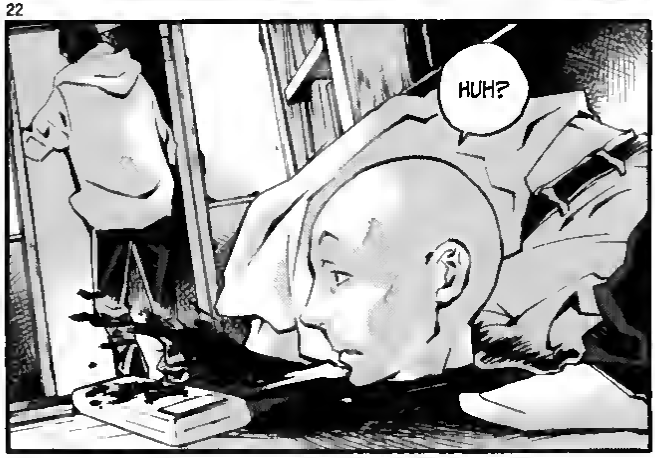
YORUKUMO.
THAT'S RIGHT, WE'LL CALL YOU YORUKUMO.
TIME FOR YOU TO LEAVE THE NEST.
Step

I GET HIS WATCH!
HEY! NO FAIR!
I GET THE BELT!
IS HE DEAD?
'COURSE HE'S DEAD. SEE HOW HIS BODY'S GONE STIFF?


LET'S CALL IT A DAY...
...AWW, MAN.
BORED, BORED, BORED!

OH! WREST-LING'S ON.
BUT ALL WE'RE DOIN' HERE IS BABYSITTING A SILLY COUPLE!
GOT MYSELF FIRED UP AFTER GOING SO LONG WITHOUT A BODY-GUARD STINT,
IT'S BEST WHEN NOTHING HAPPENS!
HMPH.
HAND ME THE REMOTE.
WHOA! WHOA!
THANKS.
21
SMASH SMASH
HEY!
GRIP

SPLAT!


HUH?

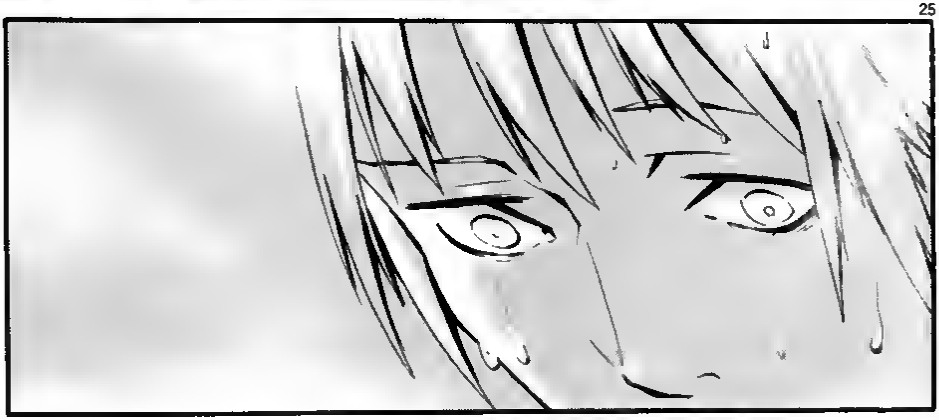
WH-

IT'S OK!
ISN'T THAT SYMBOL MEANT ONLY FOR PRIESTS?
IT'S ALL ABOUT OUR FEELINGS!
SQUIK
SOMETHING LIKE THIS.
UH, IN SICKNESS OR HEALTH...
...HOW DOES IT GO?
FOR RICHER OR POORER! UNTIL DEATH DO WE PART...
HAHA!
23

I DO NOT!
HUH?!
DO YOU PROMISE TO LOVE HER ALL THE DAYS OF YOUR LIFE?
WE HAVE A LARGE AGE GAP, DON'T WE?
I WILL IF THEY CHANGE IT TO "EVEN IN DEATH WE'LL NOT PART."
AWW!
SILLY BOY!
I LOVE YOU!

Splash
HAHA!
I LOVE YOU, TOO.
ANYWAY-

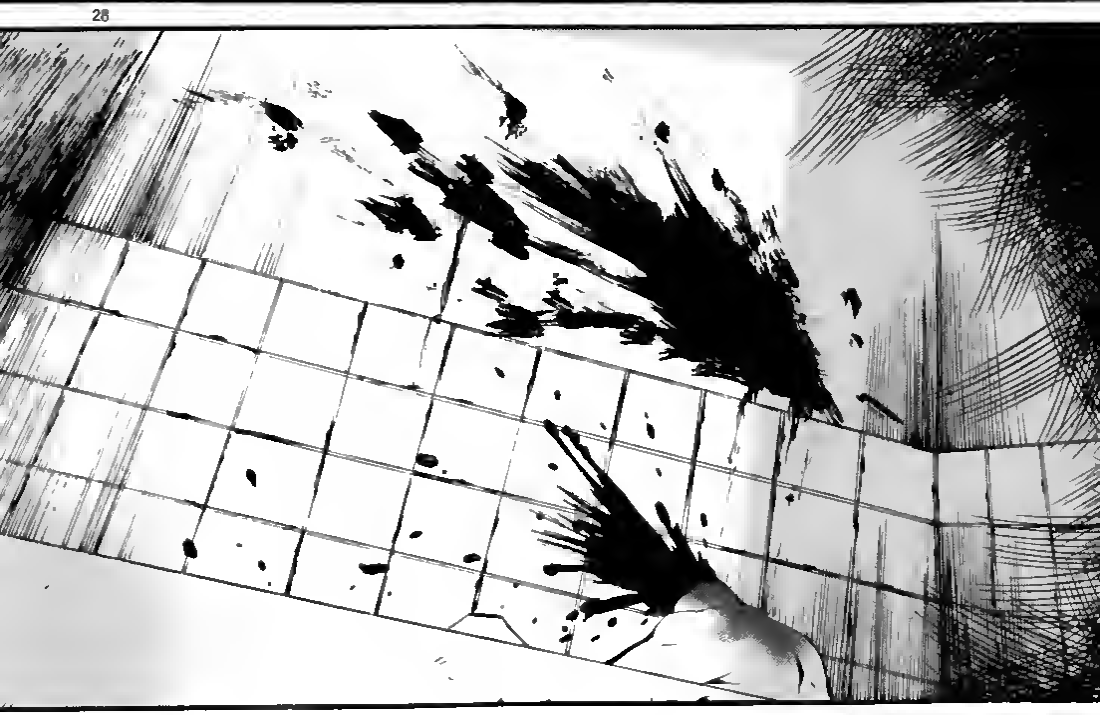
25



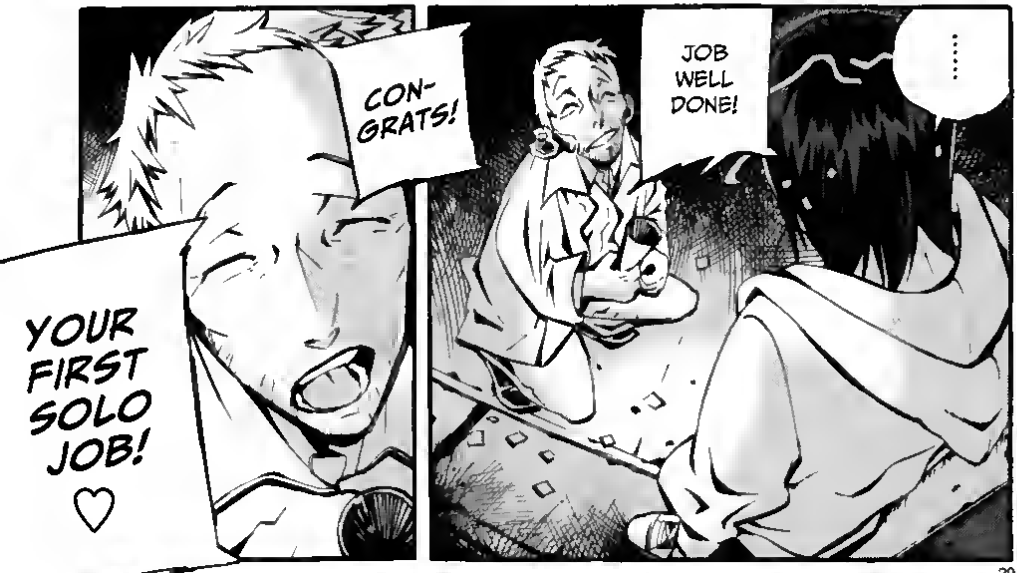
SATOU YUKIO-SAN.
THE PRESIDENT HAS
THREE PROPOSITIONS FOR YOU.
GEEZ...
THEY SENT A LOWLIFE LIKE YOU TO BUTT IN?...

1, DIE ALONG WITH THAT WOMAN.
2,
1!!
CAN'T BE ANYTHING ELSE BUT 1.
SEE, I'VE ALREADY MADE MY VOWS.
THAT'S MY ANSWER.
TELL THAT TO THE LIMP-DICKED OLD FART!

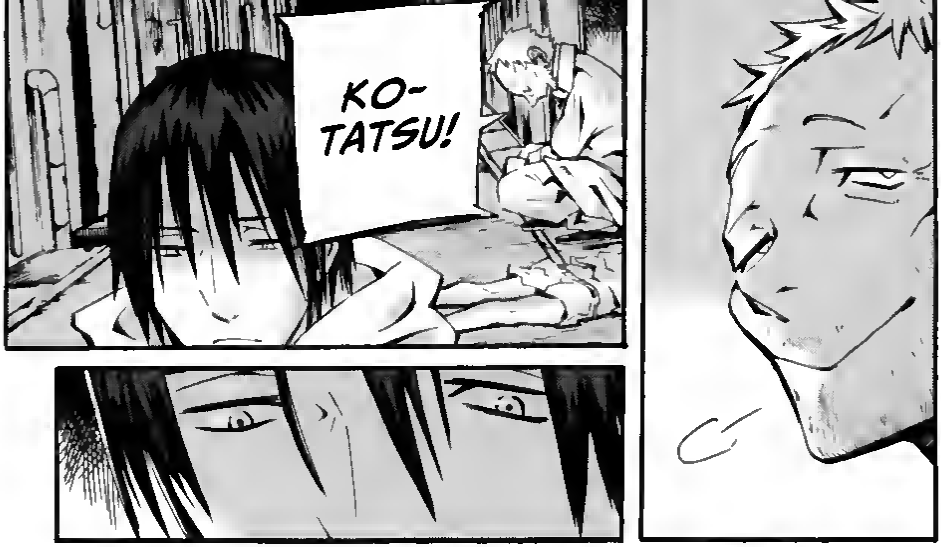
28



PIOP


CON-
GRATS!
YOUR
FIRST
SOLO
JOB!
♡
JOB
WELL
DONE!
.....

HUH?
DID I FAIL?
DOES THIS
MEAN I
FAILED?
YORU-
KUMO...
H-
HEY!


KO-
TATSU!

BUT TO THE SECOND WORLD.
DOESN'T LEAD HER CHILDREN TO THE DARK SHADOWS.
"THE MOTHER SPIDER"...

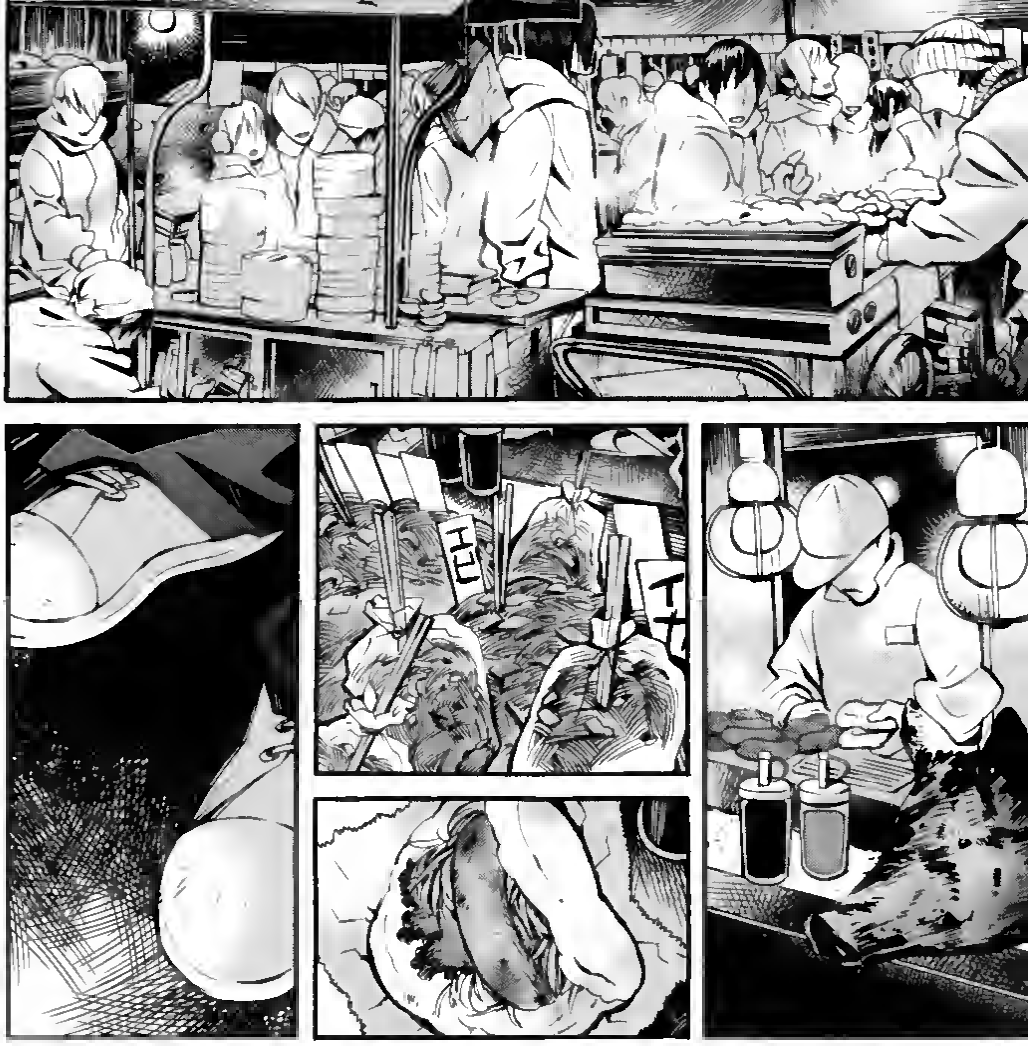
EVEN SO, THEY NEEDN'T UNDERSTAND THE MEANING OF LIFE.
THUS, NO BUG CAN BECOME A BEAST.

...YORU-KUMO!
OH, "IT" CAME.
SEARCH FOR THE MEANING YURSELF.
...WHAT DOES THAT-
CONGRATULA-TIONS. NO... SHOULD I SAY, YOU GET WHAT YOU DESERVE?
NO MATTER!
WELCOME TO
THE SECOND WORLD.

.....
YORUKUMO.
WHR.

I CAN'T BELIEVE HE CHOSE THAT PIG FEED...
I GAVE HIM SO MUCH LOVE...
HIC
HIC
H-
Hngh
DID... HE DIE?...
HE SAID TO SEND HIS REGARDS TO
LET THIS POOR, OLD MAN HEAR IT'S LAST WORDS!
YORU-KUMO...
THE "LIMP-DICKED OLD FART."

リカス
牛肉麺館



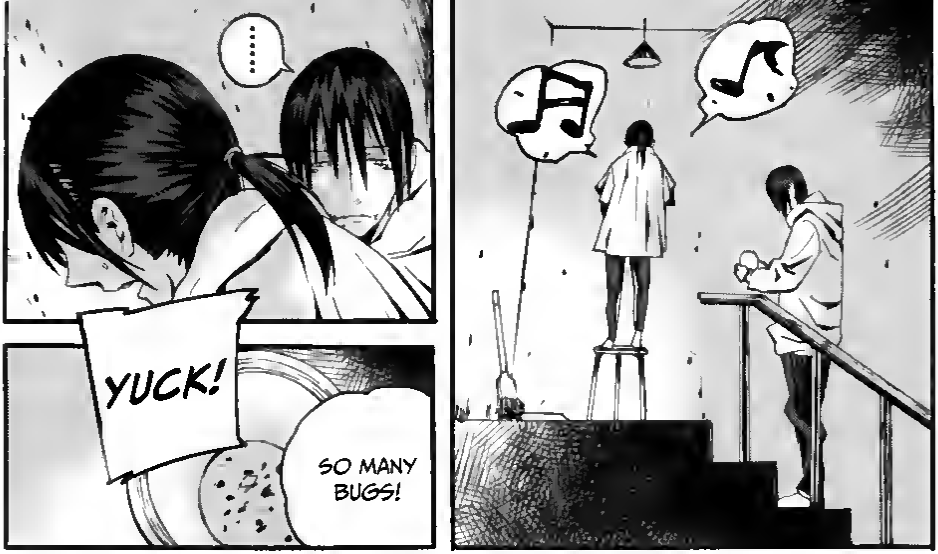
34

35

MM HM HM! (WAIT A SEC!)
HMHM. (SORRY.)
SHIT!
AHH!
PIFF MIMFF! (PISSES ME OFF!)
GIL GIL
strain
MM! MM!
MM!
HEY, MIND
HOLDING THIF REAL QUICK?

COME ON!
HURRY!

THANKS.
Phew!
WAIT. FIRST TIME SEEING YOU AROUND.
DID YOU JUST MOVE IN?


.....
YUCK!
SO MANY BUGS!

I CAN'T FIGURE OUT HOW THEY COULD GET IN WHEN THERE AREN'T ANY GAPS.
THAT'S REAL STRANGE.

38

WONDER HOW THEY ALL GOT IN.

LIKE, THEY REAAAALLY WANT TO GET INSIDE OF HERE,
THAT THESE GUYS MUST BE DOING TELEPORTA-TION.
YOU KNOW, SOMETIMES I THINK
TO A PLACE WHERE THEY CAN CHANGE THEIR LIVES.

AW, SHIT!
CAN'T SEEM TO GET IT SCREWED IN TIGHT!

40
DRIP
SQUFF
SQUFF

Haha!
STAY STILL!
SORRY, JUST...
urrrgh
.....
NGH!
.....
.....
.....
.....!

CRUSH

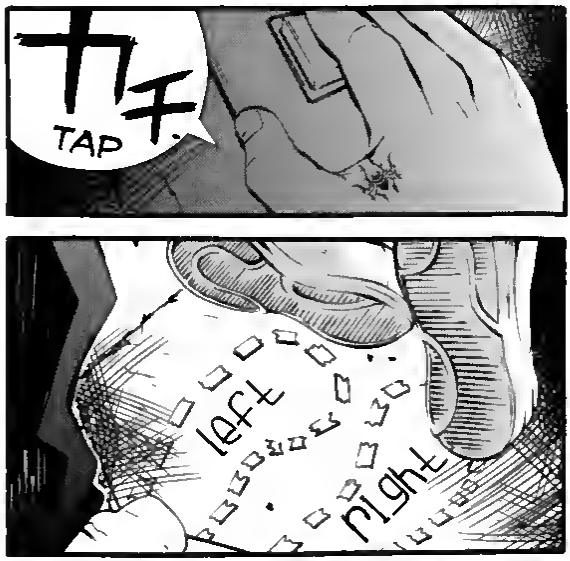
YOU'D HAVE A HOLE IN YOUR HEAD ALREADY IF YOU HAD STOLEN SOMETHING.
THOSE WOUNDS ARE FROM A FIGHT... AREN'T THEY?
WHATEVER! GLAD FOR YOU TO BE ALIVE.
A GROWN MAN WITH A NOSE-BLEED LOOKS SO SILLY! HAHA!
.....
PFTTHA!

I'M KYOKO TAKAOKA, FROM DOWNSTAIRS. MY FAMILY RUNS THE TAKAOKA CHINESE RESTAURANT.
NICE TO MEET YOU!

Uh-oh...
SWOOSH

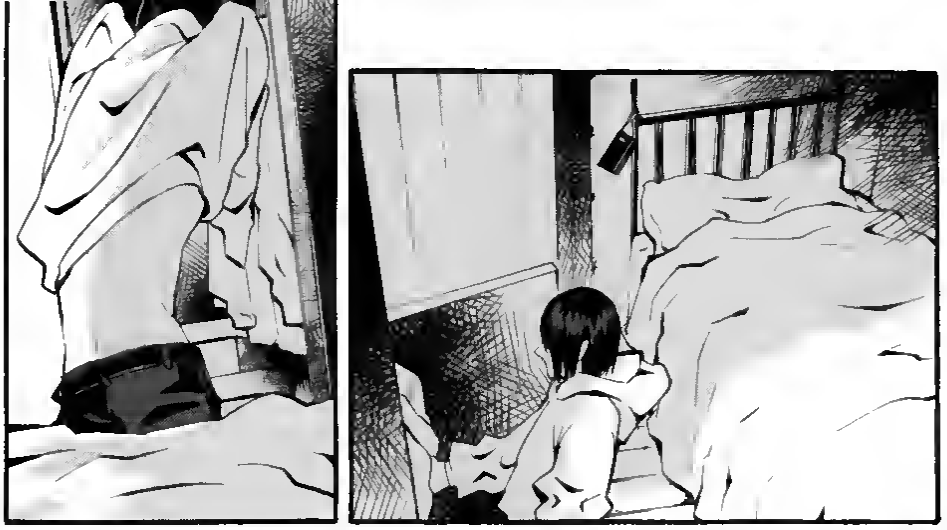
HEY!

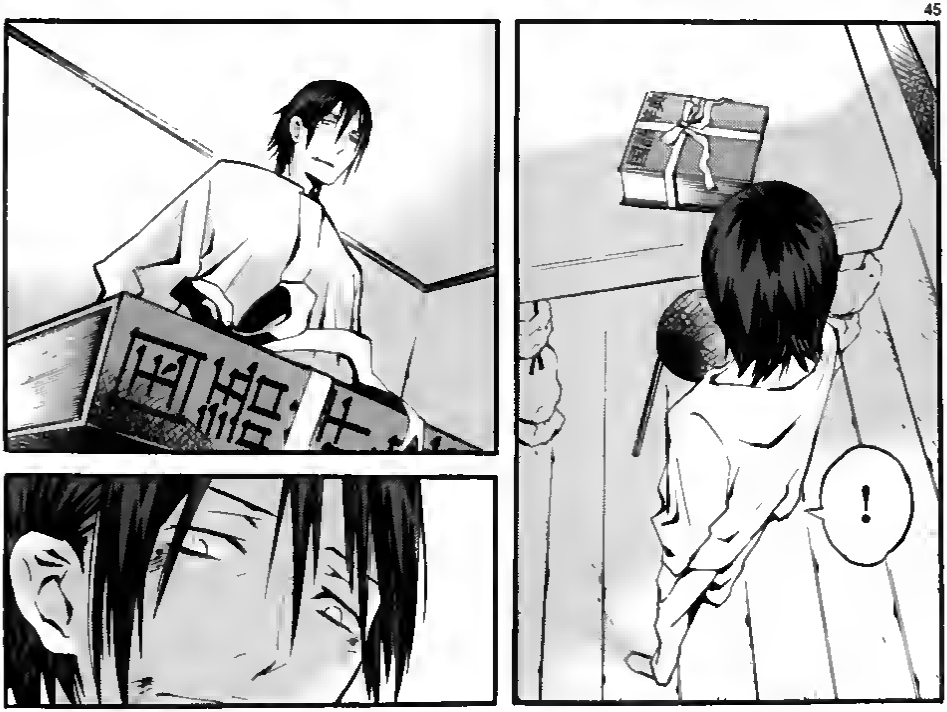
NEXT TIME ANYONE BULLIES YOU,
JUST TELL THEM YOU'RE A REGULAR AT MY PLACE.
THAT'LL SETTLE THINGS PEACEFULLY.
'CAUSE IF ANYONE BEATS UP ONE OF MY CUSTOMERS,
AND THEY'RE FORBIDDEN ENTER,
THEY'LL NEVER GET TO EAT THE WORLD'S
MOST DELICIOUS CHEAP MEAL EVER AGAIN!


カチ
TAP
left
right

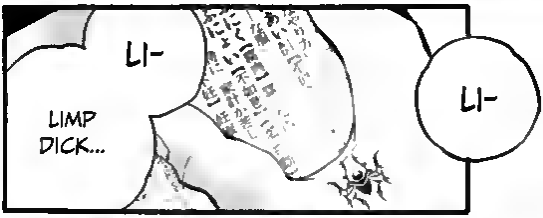
キ//
CREAK

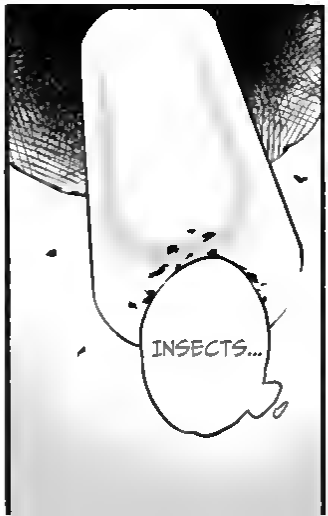
wash your hands and gargle
place shoes neatly
left right

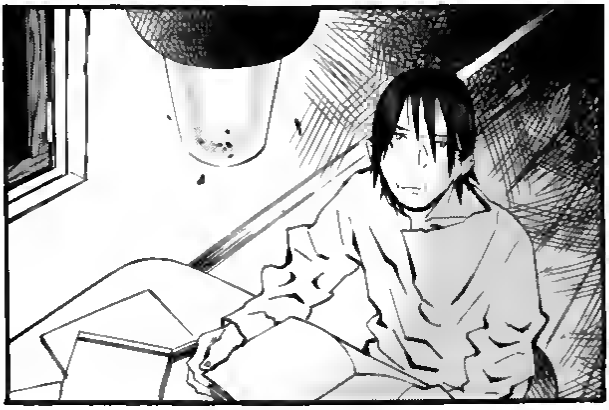


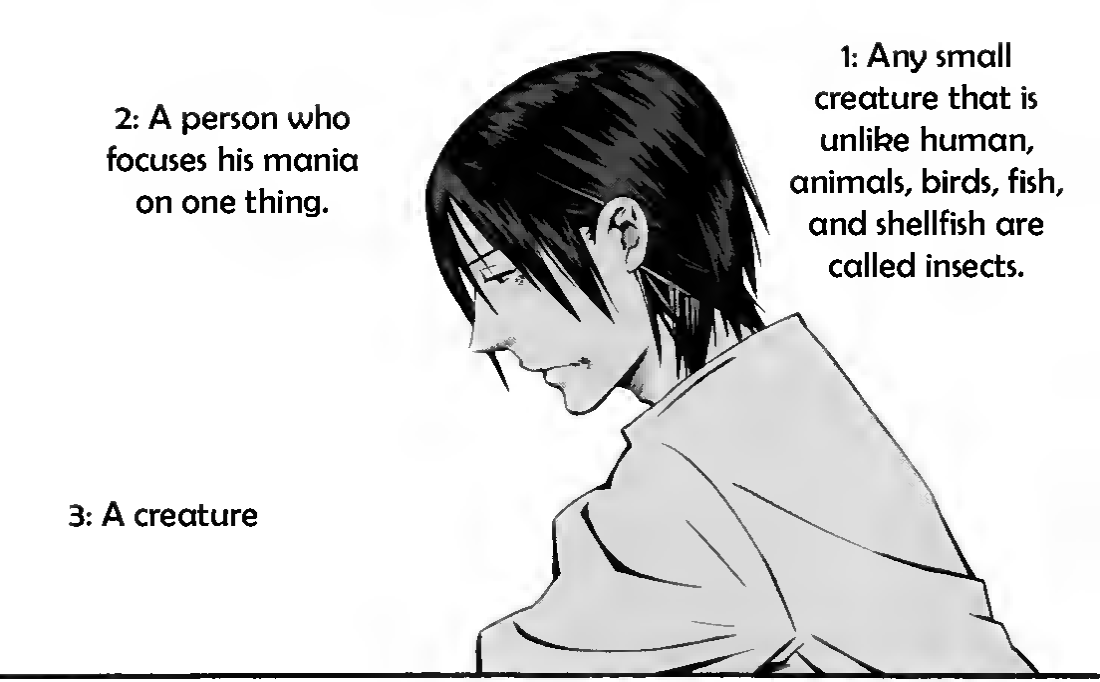


...IT'S NOT ON HERE.


LI-
LIMP DICK...
LI-

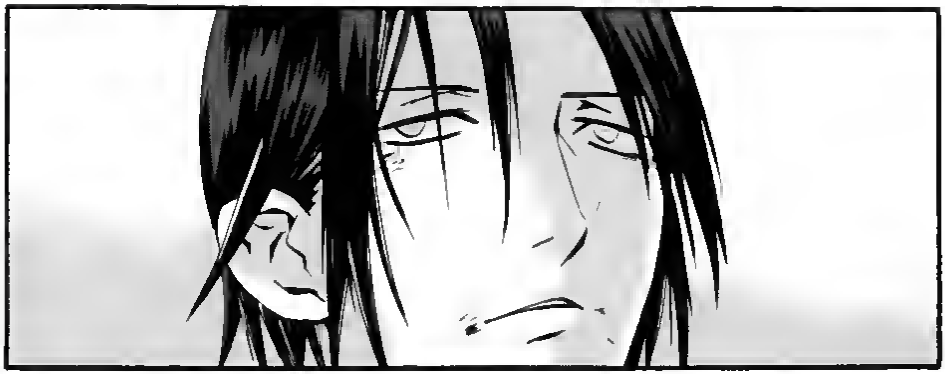

INSECTS...




1: Any small creature that is unlike human, animals, birds, fish, and shellfish are called insects.
2: A person who focuses his mania on one thing.
3: A creature

A CREATURE WHICH ROUSES PEOPLE'S SENSES AND FEELINGS...

THEY GO
WHEREVER



THEIR
LIVES
WILL
CHANGE.